



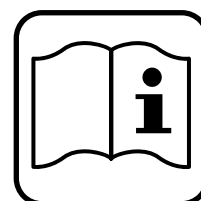
STAYER

- GB** Original instructions manual
- FR** Manuel d'instructions original
- DE** Original-Bedienungsanleitung
- NL** Originele gebruiksaanwijzing

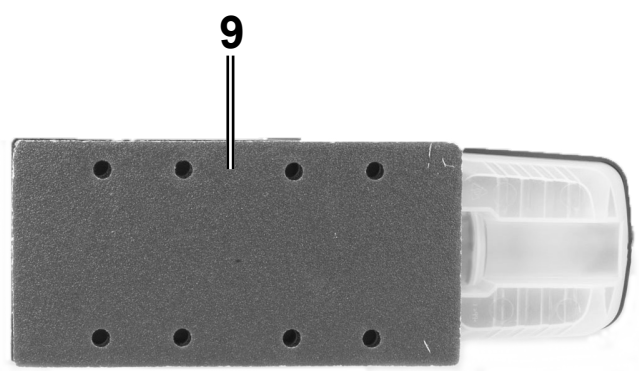
DELTA 150
LOM 180



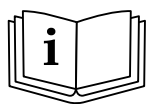
Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com



www.stayer.es







		LOM180	DELTA150
	W	260	150
	rpm	12000	14000
	mm	90x185	150x150x100
	Kg	1.7	0.9
	L_{PA} dB(A)	-	77
	L_{WA} dB(A)	-	86
	a_{hw} m/s ²	-	4.2



GB. Declaration of Conformity **FR.** Déclaration de Conformité **DE.** Konformitätserklärung
NL. Conformiteitsverklaring

GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, according to regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
NL	Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat het product dat wordt beschreven onder "Technische gegevens" voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, overeenkomstig de richtlijnen 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: helpdesk@grupostayer.com

CE UK CA RÖHS
Ramiro de la Fuente
Director Manager
2027

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow the confidence gained from frequent use of tools to cause you to ignore general safety principles.**

One careless action can result in serious injury in a fraction of a second.

- i) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow a secure grip and control of the tool in unexpected situations.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the manufacturing date of your machine, information which can be found in the technical data table of the acquired machine; please check for manual updates for our machines on the website:

www.stayer.es

The tool electric has been designed for sanding and polishing dry wood, plastic, metal and surfaces filled or painted. It is especially suitable for working on profiles, corners, or hard-to-reach areas.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Only use the tool electric for sanding dry. Water penetration into the electrical device increases a higher risk of electrocution.

Danger of fire. Avoid overheating of the workpiece and the sander itself.

Empty always the container of dust.

The material in dust accumulated in the bag collector of dust, microfilter, bag of paper (or the bag filter or vacuum cleaner filter) may self-ignite under unfavorable conditions, such as, e.g., when sparks are projected at the sanding metal. The probability of that this occurs is higher if the material it is mixed with particles of paint, polyurethane, or other chemical substances and if it has been heating up after a use intensive of the tool.

- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vise is held much more securely than by hand.
- **Keep your workspace clean.** The mixture of various materials is especially dangerous. Light alloy dust can ignite or explode.
- **Do not use the power tool if the cable is damaged. Do not touch a damaged cable and disconnect the plug from the mains if the cable is damaged during work.** A damaged cable increases the risk of electric shock.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Read all these safety warnings and instructions in their entirety. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Please refer to the attached manual for general safety instructions.

Please read and fully understand the instructions before assembling and using this equipment.

MONTAGE

Installation of the bag of dust

Install the bag of dust **3**, in the intake of suction **6**.

For reasons of health it is strictly mandatory the use of the bag collector of dust.

Installation of the paper of sanding / grinding.

Disconnect first the plug of power supply.

- Release the latches **7** of both sides.
- Place the part abrasive of the sheet of sanding/ directional stock removal at the exterior of the plate of sanding **5**.
- Adhere the sheet of sanding/ grinding at the plate of sanding **5**. Ensuring that it is properly tensioned.
- Finish of securing the sheet of sanding/ grinding with the rear snap ring **8**.
- Ensure that the holes of the sheet of sanding/ grinding align with the of the plate of sanding **5**, for a perfect suction.

Description of functions

- (1) Front handle
- (2) ON / OFF switch
- (3) Lock-on button
- (4) Main handle
- (5) Sanding pad
- (6) Dust extraction port
- (7) Clamping bracket
- (8) Rear clamping piece
- (9) Sanding sheet

PLACEMENT AND TESTING

To start the motor: Press the control **2**.

For continuous operation: Press button **3** while pressing the control **2**.

To stop the motor: Release the control **2** or in case of continuous work simply press briefly the control **2**.

TOOL CHANGE

Brushes of the motor

- In case of excessive sparking inside the machine or irregular operation, the brushes must be mandatorily inspected by an accredited technician. Manipulation by anyone other than an accredited technician is not authorized.

CLEANING

- Keep all safety devices, air ducts, and housing as free of dust and dirt as possible and make it a habit to clean them immediately after use.
- Clean the equipment with a semi-rigid bristle brush and a cloth slightly dampened with a mild soapy solution.
- Do not wet the interior or use aggressive cleaning agents.

Also observe any additional regulations that may exist in your country regarding this matter.

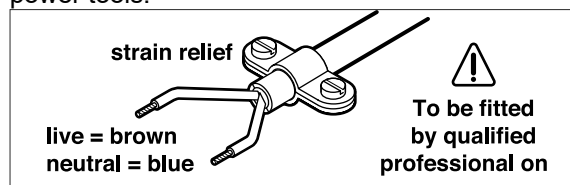
MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance and cleaning

Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.

To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by Stayer or by a customer service centre that is authorised to repair Stayer power tools.



= Power



= Rotation speed



= Sanding plate



= Mass



= Acoustic power level



= Acoustic pressure level



= Vibration

These data are valid for a nominal voltage of [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. Values may vary for other voltages and in country-specific versions.

REPAIR SERVICE

Our technical support team will assist you with any questions you may have regarding the repair and maintenance of your product, as well as regarding replacement parts.

You can also find exploded view diagrams and information about replacement parts online at:

helpdesk@grupostayer.com

Our team of technical advisors will be happy to assist you with the purchase, use, and adjustment of our products and accessories.

ELIMINATION

We recommend that power tools, accessories, and packaging be recycled in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:

Don't throw power tools in the trash!



In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, after its transposition into national law, power tools must be collected separately for environmentally friendly recycling.

We reserve the right to make changes.

Accumulators / batteries: Lithium-ion

Observe the instructions included in the "Transport" section. Do not dispose of accumulators/batteries in trash, fire, or water. Accumulators/batteries must be collected and recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC, defective or exhausted accumulators/batteries must be recycled.

LEGAL REGULATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Ne laissez pas la confiance acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

i) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une prise sûre et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est conforme à la date de fabrication de votre machine, information que vous trouverez dans le tableau des données techniques de la machine acquise, veuillez rechercher les mises à jour des manuels de nos machines sur le site web :

www.stayer.es

L'outil électrique a été conçu pour poncer et polir à sec le bois, le plastique, le métal et les surfaces mastiquées ou peintes. Il est particulièrement adapté pour travailler les profils, les coins ou les points difficilement accessibles, métalet surfaces mastiquées ou peintes. Il est particulièrement approprié pour travailler les profils, les coins ou les zones difficilement accessibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Uniquement utilisez la outil électrique pour poncer à sec.

La pénétration d'eau dans l'appareil électrique entraîne un plus grand risque d'électrocution.

Danger bois, d'incendie incendie. Évitez incendie à la surchauffe de la pièce et de la ponceuse elle-même.

Videz toujours le réservoir d' à poussière.

Le matériau en poussière accumulée en le sac collecteur d' poussière, microfiltre, sac d' papier (ou la sac filtrant bois, filtre de l'aspirateur) peut s'enflammer spontanément dans des conditions défavorables, comme, par exemple, lors de la projection d'étincelles sur le poncer métal. L' probabilité d' que cela se produise est plus élevée si le matériau elle est mélangée avec des particules d' de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et si celle-ci a été chauffée après un utilisation intensive d' la outil.

- **Fixez la pièce à usiner.** Une pièce fixée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue beaucoup plus solidement qu'à la main.
- **Maintenez votre poste de travail propre.** Le mélange de divers matériaux est particulièrement dangereux. Les alliages légers en poudre peuvent s'enflammer ou exploser.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si le câble est endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé pendant le travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'électrocution.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Lisez intégralement ces avertissements de danger et ces instructions. Le non-respect des avertissements de danger et des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veuillez vous référer au manuel ci-joint pour les consignes de sécurité générales.

Veuillez lire et comprendre entièrement les instructions avant d'assembler et d'utiliser cet équipement.

MONTAGE

Installation d' la sac d' poussière

Installez la sac d' poussière **3**, en la prise d' aspiration **6**.

Pour des raisons d' de santé est strictement obligatoire l'utilisation d' la sac collecteur d' à poussière.

Installation de papier d' ponçage / ébauchage.

Débranchez d'abord le la prise d' d'alimentation.

- Relâchez les dispositifs de retenue **7** d' des deux côtés.
- Placez la la partie abrasive d' la de la feuille d' de ponçage/ ébauchage orienté sur le vers l'extérieur de du plateau d' ponçage **5**.
- Adhère la de la feuille d' de ponçage/ ébauchage sur le du plateau d' ponçage **5**. En vous assurant d' que est bien tendu.
- Terminez d' de fixer la de la feuille d' de ponçage/ ébauchage avec le loquet arrière **8**.
- Assurez-vous d' que les trous d' la de la feuille d' ponçage / ébauchage coïncident avec les de du plateau d' ponçage **5**, pour une parfaite aspiration.

Description d' fonctions

- (1) Poignée avant
- (2) Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- (3) Bouton de verrouillage
- (4) Poignée principale
- (5) Plateau de ponçage
- (6) Prise d'aspiration
- (7) Étrier de fixation
- (8) Pièce de serrage arrière
- (9) Feuille abrasive

INSTALLATION ET TEST

Pour démarrer le moteur : Appuyez sur le la commande **2**.

Pour un fonctionnement continu : Appuyez sur le bouton **3** tout en serrant le la commande **2**.

Pour arrêter le moteur : Relâchez le la commande **2** bois, en cas d' travail continu appuyez simplement appuyez brièvement la commande **2**.

CHANGEMENT D'OUTIL

Balais de moteur

- En cas d'étincelles excessives à l'intérieur de la machine ou de fonctionnement irrégulier, les balais doivent impérativement être vérifiés par un technicien agréé. Toute manipulation par une personne autre qu'un technicien agréé est interdite.

NETTOYAGE

- Maintenez tous les dispositifs de sécurité, les conduits d'air et le boîtier aussi exempts de poussière et de saleté que possible et prenez l'habitude de les nettoyer immédiatement après utilisation.
- Nettoyez l'équipement avec une brosse à poils semi-rigides et un chiffon légèrement humidifié avec une solution savonneuse douce.

- Ne mouillez pas l'intérieur et n'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs.

Veuillez également respecter les prescriptions supplémentaires qui pourraient exister à ce sujet dans votre pays.

SERVICE DE RÉPARATION

Le service technique vous conseillera sur les questions que vous pourriez avoir concernant la réparation et l'entretien de votre produit, ainsi que sur les pièces de rechange.

Les vues éclatées et les informations sur les pièces de rechange sont également disponibles sur Internet à l'adresse suivante :

helpdesk@grupostayer.com

Notre équipe de conseillers techniques se fera un plaisir de vous guider concernant l'acquisition, l'application et le réglage des produits et accessoires.

ÉLIMINATION

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectueux de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, après sa transposition dans le droit national, les outils électriques doivent être collectés séparément pour être soumis à un recyclage écologique. Sous réserve de modifications.

Accumulateurs / piles : Lithium-ion

Respectez les indications figurant dans la section « Transport »

Ne jetez pas les accumulateurs/piles dans les ordures ménagères, ni au feu, ni dans l'eau. Les accumulateurs/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accumulateurs/piles défectueux ou usagés doivent être recyclés.

MARQUAGE NORMATIF

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



= Puissance



= Vitesse de rotation



= Plateau



= Poids



L_{WA} = Niveau de puissance acoustique



L_{PA} = Niveau de pression acoustique



= Vibration

Ces données sont valables pour une tension nominale de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. Les valeurs peuvent varier pour d'autres tensions et dans des exécutions spécifiques à certains pays.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Lassen Sie nicht zu, dass das durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrauen dazu führt, dass Sie allgemeine Sicherheitsgrundsätze außer Acht lassen. Eine unachtsame Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

i) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keinen sicheren Halt und keine Kontrolle über das Werkzeug.

4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Dieses Handbuch entspricht dem Herstellungsdatum Ihrer Maschine. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild der erworbenen Maschine. Suchen Sie nach Aktualisierungen der Handbücher für unsere Maschinen auf der Website:

www.stayer.es

Das Elektrowerkzeug wurde zum Trockenschleifen und Polieren von Holz KunststoffMetallsowiegespachteltenoderlackierten, Flächen, konzipiert. Eignet Die Maschine eignet sich besonders für die Bearbeitung von Profilen, Ecken oder schwer zugänglichen Stellen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Nur verwenden die Elektrowerkzeug wurde Polieren von im Trockenbetrieb. Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät erhöht ein höheres Risiko eines Stromschlags. **Gefahroder eines Brand. Vermeiden Metall Vermeiden Sie eine Überhitzung des Werkstücks und des Schleifers selbst.**

Entleeren Sie immer den Staubbehälter eines Staub.

Das Material in Staub angesammelt in den Sack Auffangbehälter eines Staub, Mikrofilter, Beutel eines Papier (oder die Beutel Filter oder Staubsaugerfilter) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. beim Funkenflug, selbst entzünden beim von Metall. Das Wahrscheinlichkeit eines dass dies geschieht ist höher wenn den Material er vermischt mit Partikeln eines Farbe, Polyurethan oder anderen chemischen Substanzen ist und wenn er erhitzt nach ein Gebrauch intensiv eines die Werkzeug.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder einem Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bitte beachten Sie das beiliegende Handbuch für allgemeine Sicherheitshinweise.

Bitte lesen und verstehen Sie vollständig die Anweisungen vor der Montage und Verwendung dieses Geräts.

MONTAGE

Installation eines die Beutel eines Staub
Installieren die Beutel eines Staub **3**, in die Anschluss eines Absaugung **6**.

Aus Gründen eines Gesundheit ist strikt obligatorisch die Verwendung eines die Beutel Auffangvorrichtung eines Staub.

Installation des Papier eines Schleifvorgangs / Schrubbvorgangs.

Trennen Sie zuerst den Netzstecker eines Stromversorgung.

- Lösen Sie die Arretierungen **7** eines beiden Seiten.
- Platzieren Sie die Teil Schleifmittel eines die Blatt eines Schleif-/ Schrubbbearbeitung beim außen des Schleifteller eines Schleifvorgangs **5**.
- Befestigen Sie die Blatt eines Schleif-/ Schrubb beim Schleifteller eines Schleifvorgangs **5**. Sicherstellen eines dass ist gut gespannt.
- Beenden eines befestigen die Blatt eines Schleif-/ Schrubb mit den hintere Arretierung **8**.
- Stellen Sie sicher eines dass die Löcher eines die Blatt eines Schleifen/Schrubb übereinstimmen mit die des Schleifteller eines Schleifvorgangs **5**, Polieren eine perfekte Absaugung.

Beschreibung eines Funktionen

- (1) Vorderer Handgriff
- (2) EIN/AUS-Schalter
- (3) Arretierknopf
- (4) Hauptgriff
- (5) Schleifteller
- (6) Absaugstutzen
- (7) Spannbügel
- (8) Hinteres Spannelement
- (9) Schleifblatt

EINRICHTUNG UND PRÜFUNG

Zum Starten den Motor: Drücken den Bedienelement **2**.

Für Dauerbetrieb: Drücken Sie die Taste **3** während drücken den Bedienelement **2**.

Zum stoppen den Motor: Lösen Sie den Bedienelement **2** oder in Fall eines Arbeit kontinuierlich einfach drücken kurz das Bedienelement **2**.

WERKZEUGWECHSEL

Kohlebürsten des Motor

- Bei übermäßiger Funkenbildung im Inneren der Maschine oder unregelmäßigem Betrieb müssen die Kohlebürsten zwingend von einem autorisierten Techniker überprüft werden. Manipulationen durch nicht autorisiertes Personal sind untersagt.

REINIGUNG

- Halten Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsschlitze und das Gehäuse so weit wie möglich frei von Staub und Schmutz und gewöhnen Sie sich an, diese unmittelbar nach Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem halbharten Pinsel und einem leicht mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch.
- Befeuchten Sie das Innere nicht und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Beachten Sie auch die diesbezüglich eventuell geltenden zusätzlichen Vorschriften in Ihrem Land.

REPARATURSERVICE

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch im Internet unter:

helpdesk@grupostayer.com

Unser technisches Beraterteam hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

ENTSORGUNG

Wir empfehlen, Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Änderungen vorbehalten.

Akkus / Batterien: Lithium-Ionen

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollten gesammelt, recycelt oder umweltgerecht entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

NORMATIVE KENNZEICHNUNG

TECHNISCHE DATEN



= Leistung



= Drehzahl



= Schleifteller



= Gewicht



= Schallleistungspegel



= Schalldruckpegel



= Vibration

Diese Angaben gelten für eine Nennspannung von [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch gereedschap

1) Werkplek

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommel en een slechte verlichting in het werkbereik kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en zorg dat er geen vloeistoffen binnendringen.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok als bepaalde vloeistoffen in het elektrisch gereedschap binnendringen.
- d) **Gebruik de netkabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de netkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte netkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.** Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het risico op letsel wordt aanzienlijk verminderd wanneer u, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, een geschikte veiligheidsuitrusting gebruikt, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op het stroomnet en/of de accu, het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt of als u het apparaat

ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel bevindt, kan tot letsel leiden wanneer het apparaat in werking treedt.
- e) **Vermijd een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door gezondheidsschadelijk stof verminderen.
- h) **Laat de vertrouwdheid die u door frequent gebruik van gereedschap hebt opgebouwd u er niet toe brengen de algemene veiligheidsbeginselen te negeren.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- i) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Handgrepen en gladde greepvlakken maken een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Gereedschappen die niet meer kunnen worden in- of uitgeschakeld, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel vermindert het risico om het apparaat per ongeluk te starten.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Gereedschap dat door onervaren personen wordt gebruikt, is gevaarlijk.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er geen gebroken of beschadigde onderdelen zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Laat een defect elektrisch gereedschap herstellen voordat u het opnieuw gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- f) **Houd inzetgereedschappen schoon en scherp.** Zorgvuldig onderhouden inzetgereedschappen laten zich beter geleiden en controleren.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen enz. volgens deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het is bestemd, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Deze handleiding is in overeenstemming met de productiedatum van uw machine, informatie die u vindt in de tabel met technische gegevens van de aangeschafte machine. Zoek naar updates van handleidingen voor onze machines op de website:

www.stayer.es

Het gereedschap elektrisch is ontworpen voor het schuren en polijsten in droge omstandigheden op hout, kunststof, metaalen oppervlakkend die geplamuurd of geschilderd zijn. Het is bijzonder geschikt voor het bewerken van profielen, hoeken of moeilijk bereikbare plaatsen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Alleen gebruik de gereedschap elektrisch het schuren droog. Het binnendringen van water in het elektrische apparaat verhoogt een groter risico op elektrocutie.

Gevaarop voor brand. Vermijd door in oververhitting van het werkstuk en de schuurmachine zelf.

Leeg altijd de stofbak op stof.

Het materiaal in stof opgehoopt in de zak opvang op stof, microfilter, zak op papier (of de zak filter op filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden spontaan ontbranden, zoals bijv. door vonkenregen bij schuren metaal. Het waarschijnlijkheid op dat dit gebeurt is groter indien de materiaal het gemengd met deeltjes op verf, polyurethaan of andere chemische stoffen en als dit opwarmen na een gebruik intensief op de gereedschap.

- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat met klemmen of in een bankschroef is bevestigd, wordt veel veiliger vastgehouden dan met de hand.
- **Houd uw werkplek schoon.** Het mengen van verschillende materialen is bijzonder gevaarlijk. Lichte legeringen in poedervorm kunnen branden of exploderen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het snoer beschadigd is. Raak een beschadigd snoer niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als het snoer tijdens het werk beschadigd raakt.** Een beschadigd snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING

Lees deze waarschuwingen en instructies volledig door. Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Raadpleeg de bijgevoegde handleiding voor de algemene veiligheidsinstructies.

Lees en begrijp de instructies volledig instructies volledig voordat u deze apparatuur monteert en gebruikt.

MONTAGE

Installatie op de zak op stof

Installeer de zak op stof **3**, in de aansluiting op afzuiging **6**.

Om redenen op gezondheid is strikt verplicht het gebruik op de zak opvangbak op stof.

Installatie van de papier op schuurstof / slijpstof.

Koppel eerst de de stekker op van de stroomtoevoer los.

- Maak de vergrendelingen **7** op aan beide zijden los.
- Plaats de het schurende gedeelte op de van het op schuur-/ gerichte afbraamwerkzaamheden bij naar de buitenkant van de van de schijf op schuurstof **5**.
- Bevestig de van het op schuur-/ afbramen bij van de schijf op schuurstof **5**. Zorg ervoor dat op dat het goed gespannen is.
- Voltooi op het bevestigen van de van het op schuur-/ afbramen met de achterste vergrendeling **8**.
- Zorg ervoor dat op dat de de gaten op de van het op schuren/afbramen overeenkomen met met de van de van de schijf op schuurstof **5**, het voor een perfecte afzuiging.

Beschrijving op functies

- (1) Voorste handgreep
- (2) AAN / UIT-schakelaar
- (3) Vergrendelingsknop
- (4) Hoofdhandgreep
- (5) Schuurplateau
- (6) Afzuigaansluiting
- (7) Bevestigingsbeugel
- (8) Achterste klemstuk
- (9) Schuurblad

INSTALLATIE EN TEST

Om te starten de motor: Druk op de schakelaar **2**.

Voor continu gebruik: Druk op knop 3 terwijl u indrukt de schakelaar **2**.

Om stoppen de motor: Maak de schakelaar **2** op in geval op continu werk druk simpelweg kort op de schakelaar **2**.

GEREEDSCHAPSWISSEL

Koolborstels van de motor

- In geval van overmatige vonkvorming in de machine of onregelmatige werking moeten de koolborstels verplicht worden gecontroleerd door een erkende technicus. Manipulatie door anderen dan een erkende technicus is niet toegestaan.

REINIGING

- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de behuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil en maak er een gewoonte van om ze direct na gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat met een halfstijve borstel en een doek die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.

- Maak de binnenzijde niet nat en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Neem ook de aanvullende voorschriften in acht die in uw land van toepassing kunnen zijn.

REPARATIESERVICE

Onze technische dienst beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op internet onder: **helpdesk@grupostayer.com**

Ons team van technisch adviseurs helpt u graag bij vragen over aankoop, toepassing en instelling van producten en accessoires.

AFVALVERWIJDERING

Wij raden aan om elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen op een milieuvriendelijke manier te laten recyclen.

Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moet elektrisch gereedschap apart worden ingezameld voor milieuvriendelijke recycling. Wijzigingen voorbehouden.

Accu's / batterijen: Lithium-ion

Neem de aanwijzingen in het gedeelte "Transport" in acht. Gooi accu's/batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled of verwijderd.

Alleen voor EU-landen:

Conform richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's/batterijen worden gerecycled.

NORMATIEVE MARKERING

TECHNISCHE SPECIFICATIES



= Vermogen



= Draaisnelheid



= Schijf



= Gewicht



= Geluidsvermogeniveau



= Geluidsdruk niveau



= Trilling

Deze gegevens zijn geldig voor een nominale spanning van [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz. De waarden kunnen variëren bij andere spanningen en in landspecifieke uitvoeringen.

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Chez STAYER IBERICA S.A. (ci-après dénommée "STAYER"), des processus de contrôle stricts sont mis en œuvre pour garantir que tous les produits respectent les paramètres de sécurité et de qualité requis.

Afin de comprendre le champ d'application de ce document, nous établissons une distinction :

- Les consommateurs ou utilisateurs, tels que les personnes physiques agissant à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de leur activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale. Les consommateurs au sens de cette règle sont également les personnes morales et les entités non constituées en société agissant sans but lucratif en dehors d'un commerce ou d'une entreprise.

- Les professionnels, tels que ceux qui tirent un avantage commercial, d'emploi ou d'affaires de l'utilisation d'un produit de la marque STAYER.

STAYER offre une garantie pour tous les outils électriques, les outils de jardinage et le matériel de soudage dans les conditions suivantes.

1- STAYER offre une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication ou les non-conformités pour l'utilisateur ou le consommateur, en tenant compte du fait que ce défaut de fabrication doit être facilement visible ou vérifiable, car le produit sera analysé dans nos laboratoires pour analyser la non-conformité. Dans le cas où le produit en question a été soumis à un usage industriel, professionnel ou similaire, cette garantie est limitée exclusivement à 12 mois à compter de la date d'achat par le premier acquéreur.

2- Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- a. Défaut du produit résultant de la non-application des mesures de sécurité et d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions du produit.

- b. L'outil a été endommagé par l'utilisation d'accessoires, de consommables ou de pièces détachées d'autres marques, qui ne sont pas compatibles avec le modèle original de STAYER ou qui sont défectueux et causent des dommages à l'équipement ou à l'outil.

- c. La machine ou le produit a été manipulé, modifié ou réparé par du personnel extérieur au groupe STAYER ou à ses centres de service agréés.

- d. Variations minimales des caractéristiques du produit, qui n'influencent pas son bon fonctionnement et sa valeur.

- e. Les produits qui ont été connectés avec une tension ou une tension différente de celle indiquée dans les caractéristiques de l'équipement, provoquant une défaillance électrique.

- f. Tout produit ayant subi une usure de l'une de ses parties, due à l'utilisation normale de l'outil, cette partie étant un consommable, un accessoire ou un élément sujet à l'usure qui doit être remplacé par son propre usage par l'utilisateur.

- g. Tout produit présentant une défaillance, due à une mauvaise manipulation de l'outil, incompatible avec les utilisations ou applications indiquées dans le manuel de l'outil.

- h. Produits dont la défaillance est due au fait que le propriétaire n'a pas correctement entretenu l'outil. L'acheteur est responsable de l'entretien du produit qu'il achète, afin de respecter sa durée de vie.

- i. Les accessoires et consommables des outils, car ils ont une durée de vie limitée et s'usent dans des conditions normales d'utilisation.

3- Pour que la procédure de demande de garantie puisse être appliquée, le formulaire de réparation doit d'abord être rempli sous forme physique ou numérique, et traité directement avec le vendeur du produit ou avec les services d'assistance technique agréés correspondants. Une copie de la preuve d'achat doit être jointe, indiquant clairement la date à laquelle l'achat a été effectué. Les frais d'expédition ne sont pas couverts dans le cas où l'outil est envoyé au vendeur ou au service technique sans avoir été traité au préalable.

4- Si les centres de service agréés de STAYER ne détectent pas un défaut de conformité ou un vice de fabrication, STAYER ne prend pas en charge les frais d'expédition et d'essai.

5- La cession de la garantie existante est interdite, elle ne s'applique pas au matériel d'occasion.

6- Pendant l'application de la garantie pour non-conformité ou défauts de fabrication, l'équipement à réparer reste sous la garde de STAYER ou des centres de service agréés, sans que le consommateur ait le droit d'obtenir un équipement de remplacement pendant la période de réparation.

7- Afin de remédier aux non-conformités ou aux défauts de fabrication inclus dans les conditions de garantie, STAYER ne fera que réparer ou remplacer gratuitement toutes les pièces nécessaires pour que l'outil ou l'équipement fonctionne correctement, conformément aux paramètres de qualité et de sécurité. STAYER se réserve le droit de remplacer l'appareil par un appareil similaire dans les cas où la réparation de l'appareil n'est pas possible.

Vous pouvez trouver ces informations dans d'autres langues à l'adresse suivante

<https://www.stayer.es/>

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei STAYER IBERICA S.A. (nachstehend 'STAYER') werden strenge Kontrollverfahren durchgeführt, um sicherzustellen, dass alle Produkte den erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsparametern entsprechen.

Um den Anwendungsbereich dieses Dokuments zu verstehen, unterscheiden wir:

- Verbraucher oder Nutzer: natürliche Personen, die zu Zwecken handeln, die nicht ihrer gewerblichen, geschäftlichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Als Verbraucher im Sinne dieser Bestimmung gelten auch juristische Personen und Personenvereinigungen ohne Rechtspersönlichkeit, die ohne Gewinnerzielungsabsicht außerhalb einer gewerblichen oder geschäftlichen Tätigkeit handeln.

- Gewerbliche Nutzer / Unternehmer: diejenigen, die durch die Nutzung von Produkten der Marke STAYER einen kommerziellen, beruflichen oder betrieblichen Nutzen erzielen.

STAYER gewährt für alle Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und Schweißgeräte eine Garantie gemäß den folgenden Bedingungen.

1- STAYER gewährt dem Nutzer oder Verbraucher eine Garantie von 36 Monaten auf Herstellungsfehler oder Vertragswidrigkeiten, wobei dieser Herstellungsfehler leicht sichtbar oder nachweisbar sein muss, da das betreffende Produkt in unseren Laboren untersucht wird, um die Mangelhaftigkeit zu prüfen. Falls das betreffende Produkt einer industriellen, gewerblichen oder vergleichbaren Nutzung unterliegt, beschränkt sich diese Garantie ausschließlich auf 12 Monate ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer.

2- Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen:

- a. Mängel am Produkt, die auf die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheits- und Wartungsmaßnahmen zurückzuführen sind.

- b. Schäden am Werkzeug, die durch die Verwendung von Zubehör, Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteilen anderer Marken entstanden sind, die nicht mit dem Originalmodell von STAYER kompatibel oder defekt sind und Schäden am Gerät oder Werkzeug verursachen.

- c. Maschinen oder Produkte, die von Personen außerhalb der STAYER-Gruppe oder ihrer autorisierten Kundendienstzentren manipuliert, verändert oder repariert wurden.

- d. Geringfügige Abweichungen der Produkteigenschaften, die keinen Einfluss auf die ordnungsgemäße Funktion und den Wert des Produkts haben.

- e. Produkte, die an eine andere als die in den Geräteeigenschaften angegebene Spannung angeschlossen wurden und dadurch einen elektrischen Defekt erlitten haben.

- f. Jedes Produkt, bei dem Teile aufgrund des normalen Gebrauchs des Werkzeugs verschlissen sind, sofern

es sich bei diesen Teilen um Verbrauchsmaterialien, Zubehör oder Verschleißteile handelt, die aufgrund ihrer Nutzung durch den Benutzer ausgetauscht werden müssen.

- g. Jedes Produkt, das einen Defekt aufweist, der auf unsachgemäße Handhabung des Werkzeugs zurückzuführen ist, die mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszwecken oder Anwendungen unvereinbar ist.

- h. Produkte, die einen Defekt aufweisen, weil der Eigentümer das Werkzeug nicht ordnungsgemäß gewartet hat. Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Wartung des gekauften Produkts durchzuführen, um dessen Lebensdauer zu gewährleisten.

- i. Zubehör und Verbrauchsmaterialien der Werkzeuge, da diese eine begrenzte Lebensdauer haben und unter normalen Nutzungsbedingungen verschleifen.

3- Um ein Garantieverfahren einzuleiten, muss zunächst das Reparaturformular in Papierform oder digital ausgefüllt und direkt über den Verkäufer des Produkts oder den entsprechenden autorisierten Kundendienst abgewickelt werden. Eine Kopie des Kaufbelegs, aus der das Kaufdatum klar hervorgeht, muss beigelegt werden. Die Versandkosten werden nicht übernommen, wenn das Werkzeug ohne vorherige Abwicklung an den Verkäufer oder den technischen Dienst gesendet wird.

4- Falls die autorisierten Kundendienstzentren von STAYER keine Vertragswidrigkeit und keinen Herstellungsfehler feststellen, übernimmt STAYER weder die Versandkosten noch die Kosten für die Überprüfung der Störung.

5- Die Übertragung der vorliegenden Garantie ist untersagt; sie gilt nicht für Gebrauchtgeräte.

6- Während der Inanspruchnahme der Garantie wegen Vertragswidrigkeit oder Herstellungsfehlern verbleibt das zu reparierende Gerät in den Einrichtungen von STAYER oder den autorisierten Kundendienstzentren, ohne dass der Verbraucher das Recht hat, für den Zeitraum der Reparatur ein Ersatzgerät zu erhalten.

7- Um die in den Garantiebedingungen enthaltenen Vertragswidrigkeiten oder Herstellungsfehler zu beheben, beschränkt sich STAYER darauf, alle erforderlichen Teile kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, damit das Werkzeug oder Gerät gemäß den Qualitäts- und Sicherheitsparametern ordnungsgemäß funktioniert. STAYER behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein vergleichbares Gerät zu ersetzen, falls eine Reparatur des Geräts nicht möglich ist.

Sie finden diese Informationen in anderen Sprachen unter:

<https://www.stayer.es/>

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Bij STAYER IBERICA S.A. (hierna "STAYER" genoemd) worden strikte controleprocessen uitgevoerd om ervoor te zorgen dat alle producten aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsparameters voldoen.

Om het toepassingsgebied van dit document te verduidelijken, maken wij het volgende onderscheid:

- Consumenten of gebruikers: natuurlijke personen die handelen voor doeleinden die buiten hun handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen. Voor de toepassing van deze voorschriften worden ook als consument beschouwd: rechtspersonen en entiteiten zonder rechtspersoonlijkheid die zonder winst oogmerk handelen buiten de context van een handels- of bedrijfsactiviteit.

- Professionele gebruikers: zij die een commercieel, beroepsmatig of zakelijk rendement halen uit het gebruik van om het even welk product van het merk STAYER.

STAYER biedt een garantie op alle draagbare elektrische gereedschappen, tuingereedschappen en lasapparatuur, onder de volgende voorwaarden.

1- STAYER biedt de gebruiker of consument een garantie van 36 maanden tegen fabricagefouten of conformiteitsgebreken, met dien verstande dat deze fabricagefout duidelijk zichtbaar of verifieerbaar moet zijn, aangezien het desbetreffende product in onze laboratoria zal worden onderzocht om de genoemde non-conformiteit te beoordelen. Indien het betreffende product is onderworpen aan industrieel, professioneel of soortgelijk gebruik, is deze garantie uitdrukkelijk beperkt tot 12 maanden vanaf de aankoopdatum door de eerste koper.

2- De volgende gevallen vallen niet onder de garantie:

- a. Gebreken aan het product die het gevolg zijn van het niet-naleven van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften die in de handleiding staan vermeld.

- b. Schade aan het gereedschap veroorzaakt door het gebruik van accessoires, verbruiksartikelen of wisselstukken van andere merken die niet compatibel zijn met het originele STAYER-model, of die defect zijn en schade aan de apparatuur of het gereedschap veroorzaken.

- c. Situaties waarin de machine of het product is gemanipuleerd, gewijzigd of hersteld door personeel buiten de STAYER Groep of diens Erkende Technische Diensten.

- d. Minimale afwijkingen in de eigenschappen van het product die geen invloed hebben op de correcte werking en de waarde van het product.

- e. Producten die zijn aangesloten op een andere spanning of een ander voltage dan vermeld in de specificaties van het apparaat, met een elektrische storing tot gevolg.

- f. Elk product dat slijtage vertoont aan een van zijn onderdelen als gevolg van normaal gebruik van het gereedschap, waarbij dit onderdeel een

verbruiksartikel, accessoire of slijtagegevoelig element is dat door de gebruiker wegens het gebruik ervan vervangen dient te worden.

- g. Elk product dat een defect vertoont als gevolg van onjuist gebruik van het gereedschap, dat onverenigbaar is met het gebruik of de toepassingen die in de handleiding van het gereedschap staan vermeld.

- h. Producten die een defect vertonen omdat de eigenaar het gereedschap niet correct heeft onderhouden. De koper is verantwoordelijk voor het uitvoeren van het onderhoud aan het gekochte product om de levensduur ervan te waarborgen.

- i. De accessoires en verbruiksartikelen van de gereedschappen, aangezien deze een beperkte levensduur hebben en door normaal gebruik slijten.

3- Om de garantieclaimprocedure in werking te stellen, dient men allereerst het reparatieformulier in fysieke of digitale vorm in te vullen en dit rechtstreeks af te handelen met de verkoper van het product of de desbetreffende Erkende Technische Diensten. Er dient een kopie van het aankoopbewijs te worden bijgevoegd, waarop de aankoopdatum duidelijk zichtbaar is. De verzendkosten worden niet gedekt indien het gereedschap naar de verkoper of de technische dienst wordt verzonden zonder dat dit vooraf is aangemeld.

4- In het geval dat de Erkende Technische Diensten van STAYER geen conformiteitsgebrek of fabricagefout vaststellen, zal STAYER de verzendkosten noch de onderzoekskosten van de genoemde storing op zich nemen.

5- Het is niet toegestaan deze garantie over te dragen; ze is niet van toepassing op tweedehands apparatuur.

6- Tijdens de toepassing van de garantie wegens conformiteitsgebreken of fabricagefouten, blijft de te herstellen apparatuur in bewaring in de vestigingen van STAYER of bij de Erkende Technische Diensten, zonder dat de consument recht heeft op een vervangtoestel tijdens de herstelperiode.

7- Om de conformiteitsgebreken of fabricagefouten die onder de garantievoorwaarden vallen te verhelpen, zal STAYER zich ertoe beperken alle nodige onderdelen kosteloos te herstellen of te vervangen, zodat het gereedschap of de apparatuur correct functioneert in overeenstemming met de kwaliteits- en veiligheidsparameters. STAYER behoudt zich het recht voor om de apparatuur te vervangen door een vergelijkbaar toestel in gevallen waarin herstel van de apparatuur niet mogelijk is.

U vindt deze informatie in andere talen op:

<https://www.stayer.es/>







STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com